# حــرب وقوات مسلحة
# WAR & MILITARY

** ** **

| | |
|---|---|
| a cease-fire | وقف إطلاق النار – إعلان عن وقف إطلاق النار |
| a cruel continued attack | هجوم قاس متواصل |
| a jet crash | سقوط طائرة نفاثة |
| a military helicopter crash | سقوط طائرة هليكوبتر عسكرية |
| a parade of the armed forces | عرض عسكري للقوات المسلحة |
| abate hostilities | يوقف الأعمال العدوانية |
| abortive attack | هجوم فاشل |
| abortive attempt | محاولة فاشلة |
| admiral | فريق بحري |
| admiral of the fleet | فريق أول بحري |
| advanced base | قاعدة أمامية (متقدمة) |
| aerial war | حرب جوية |
| aggressive intentions | نوايا عدائية |
| aggressive threats | تهديدات عدائية |
| air attack | هجوم جوي |
| air base | قاعدة جوية |
| air bombardment | قصف جوي |
| air campaign | حملة جوية – حرب جوية |
| air control tower | برج المراقبة الجوية |
| air raid | غارة جوية |
| air space | مجال جوي (لدولة) |
| air support | معاونة جوية (أثناء عمليات حربية برية) |
| air vice marshal | لواء طيار |
| aircraft carrier | حاملة طائرات مقاتلة |
| air-to-air missile | قذيفة جو – جو |
| air-to-surface missile | قذيفة جو – أرض |
| allied forces | قوات متحالفة |
| ambush | كمين – يوقع في كمين |

| | |
|---|---|
| amphibious assault | هجوم من البر ومن الماء في نفس الوقت (برمائي) |
| amphibious tank | دبابة برمائية |
| an overwhelming sudden attack | هجوم مفاجئ وساحق |
| anti-aircraft gun | مدفع مضاد للطائرات |
| anti-tank weapons | أسلحة مضادة للدبابات |
| armament race | سباق التسلح |
| armed attack | هجوم مسلح |
| armed conflict | نزاع مسلح |
| armed forces | قوات مسلحة |
| armed intervention | تدخل مسلح |
| armed resistance | مقاومة مسلحة |
| armored car | سيارة مصفحة |
| armored personnel carrier (apc) | ناقلة جنود مدرعة |
| armored vehicles | ناقلات جنود مصفحة |
| arms | أسلحة – قتال – حرب |
| army of occupation | جيش الاحتلال |
| army volunteers | متطوعون في الجيش |
| ask to surrender | يطلب الاستسلام |
| atomic bomb | قنبلة ذرية |
| atomic co-operation | تعاون في مجال الذرة |
| atomic energy commission | لجنة الطاقة الذرية |
| attack the enemy | يهاجم العدو |
| automatic rifle | بندقية آلية |
| bacteriological war | حرب بكتيرية |
| ban on atomic weapons and rockets | حظر الأسلحة والصواريخ الذرية |
| ban on nuclear tests | حظر التجارب النووية |
| barricades | سدادات طرق – متاريس |
| base of operations | قاعدة عمليات |
| base of supplies | قاعدة تموين وإمداد |
| basic training | التدريب الأساسي |
| battalion | كتيبة مشاه |
| battery | سرية مدفعية |

| | |
|---|---|
| battle | معركة |
| battlefield | ميدان القتال – ساحة المعركة |
| bear arms | يخدم كجندي (يحمل السلاح) |
| belligerent country | بلد في حالة حرب – دولة محاربة |
| biological weapons | أسلحة بيولوجية |
| blitz | غارة خاطفة – حرب خاطفة – يهاجم بسرعة خاطفة |
| body trapped car | سيارة مفخخة |
| body trapped parcels | طرود مفخخة |
| border clashes | مناوشات (اشتباكات – تبادل نيران ) على الحدود |
| breakthrough | اقتحام (موقع – مبنى – منطقة .. .. الخ) |
| bridgehead | رأس الجسر |
| brigade | لواء |
| brigadier | عميد |
| bulk | القوات الرئيسية – العدد الأساسي من الجنود |
| captain | نقيب |
| capture (troops / weapons) | يأسر (قوات) – يستولي على (أسلحة) |
| casualties | الخسائر في الأفراد |
| chemical warfare | الحرب الكيماوية |
| chemical weapons | أسلحة كيماوية |
| chief of operations | رئيس العمليات |
| chief of staff | رئيس الأركان |
| civil defense | الدفاع المدني |
| civilian casualties | ضحايا (مصابين) مدنيين |
| close support fire | نيران معاونة مباشرة |
| cold war | حرب باردة |
| colonel | عقيد |
| combat efficiency | كفاءة قتالية |
| combat readiness | استعداد للقتال – استعداد قتالي |
| combat zone | مجال القتال – منطقة عمليات عسكرية |
| combined operations | عمليات مشتركة (تتعاون في تنفيذها قوات مختلفة) |
| commander in chief | القائد العام للقوات المسلحة |
| commandos | رجال الصاعقة |

| | |
|---|---|
| commodore | عقيد بحري |
| conscript | مجند (تجنيد إلزامي) |
| conscripted soldier | جندي (مجند تجنيداً إلزامياً) |
| conscription department | إدارة التجنيد |
| counter attack | هجوم مضاد – هجوم معاكس |
| counter measures | إجراءات مضادة |
| courageous resistance | مقاومة شجاعة |
| daily attacks of revenge | هجمات يومية ثأرية |
| d-day | يوم تم تحديده لبدء الحرب (القتال) |
| deal with enemy aircraft | يتعامل مع الطائرات المعادية |
| decontamination | تطهير |
| defensive line | خط دفاعي |
| delaying tactics | قتال تكتيكي من أجل إضاعة الوقت |
| denounce the war | يشجب الحرب – يرفض الحرب من دولة ضد دولة أخرى |
| deny information to the enemy | يمنع وصول المعلومات للعدو |
| deploy troops | نشر القوات |
| desert warfare | حرب الصحراء |
| destroyer | مدمرة |
| different military units | وحدات عسكرية مختلفة |
| diplomatic warfare | حرب الدبلوماسية (تبادل التصريحات النارية) |
| direct fire | نيران مباشرة |
| direct fire weapons | أسلحة إطلاق النار المباشرة |
| disarm | ينزع سلاح |
| disarm a state | ينزع سلاح دولة |
| disarmament | نزع السلاح – تخفيض السلاح |
| dismiss from service | يَطرد من الخدمة |
| dispute over water | نزاع حول المياه |
| division | فرقة |
| down an aircraft | يسقط طائرة |
| dumdum bullet | طلقة دمدم (محرمة دولياً) |
| early warning system | نظام الإنذار المبكر |
| electronic warfare | الحرب الإلكترونية |

| | |
|---|---|
| elite forces | قوات ذات تدريب راق |
| encounter battle | معركة تصادمية |
| enemy artillery | مدفعية العدو |
| ethnic war | حرب عرقية (بسبب صراعات عرقية) |
| evacuation of a territory | إخلاء المنطقة – الجلاء عن المنطقة |
| evacuation of imperialists | جلاء المستعمرين |
| exchange of prisoners of war | تبادل أسرى الحرب |
| exploit military success | يستغل النجاح العسكري |
| explosives expert | خبير مفرقعات |
| field army | جيش ميداني |
| field engineering | هندسة الميدان |
| field marshal | مشير |
| fierce battles | معارك ضارية |
| fight to the bitter end | يقاتل حتى النهاية |
| fighter-bombers | مقاتلات قاذفة – طائرات حربية |
| fire support | معاونة بالنيران |
| flying officer | ملازم أول طيار |
| fortifications | تحصينات |
| frigate | فرقاطة |
| front line states | دول المواجهة |
| full control | سيطرة تامة |
| full-scale mobilization | تعبئة عامة |
| gather information about the battlefield | يجمع معلومات عن الميدان |
| general | فريق أول |
| germ war | حرب جرثومية |
| global strategy | استراتيجية عالمية |
| great victory | نصر ساحق |
| group captain | عقيد طيار |
| guerrilla warfare | حرب العصابات |
| half-track vehicles | مركبات نصف مجنزرة |
| hand-to-hand fighting | قتال يداً بيد |
| heavy bombardment | قصف مكثف |

| | |
|---|---|
| heavy machine gun | رشاش ثقيل |
| heavy shelling | قصف عنيف |
| heavy tank | دبابة ثقيلة |
| helicopter carrier | حاملة طائرات عمودية (هليكوبتر) |
| h-hour | ساعة تم تحديدها لبدء الحرب (ساعة الصفر) |
| hit and run | قتال الكر والفر |
| holy war | حرب مقدسة |
| honorary rank | رتبة شرفية |
| hundreds of victims | مئات الضحايا |
| hydrogen bomb | قنبلة هيدروجينية |
| ideological differences | اختلافات عقائدية |
| incendiary bomb | قنبلة حارقة |
| incendiary shell | دانة حارقة |
| indirect aggression | عدوان غير مباشر |
| indirect fire | نيران غير مباشرة |
| indirect fire weapons | أسلحة إطلاق النار غير المباشرة |
| infantry troops | قوات المشاة |
| infantryman | جندي من جنود المشاه |
| influx of refugees because of war | تدفق اللاجئين بسبب الحرب |
| installation security | أمن المنشآت |
| intercontinental ballistic missiles | الصواريخ عابرة القارات |
| intermediate range missiles | صواريخ متوسطة المدى |
| international forces | قوات دولية |
| internationally-banned weapons | أسلحة محرمة دولياً |
| intruding aircraft | طائرات دخيلة – طائرات العدو |
| invasion | غزو |
| jamming | تشويش – شوشرة – إعاقة |
| joint attack | هجوم مشترك (من جيشين أو أكثر) |
| large-scale fighting | قتال على نطاق واسع (يشمل مساحة كبيرة من الأرض) |
| laws of war | قوانين حربية |
| liberation of occupied territory | تحرير الأرض المحتلة |
| lieutenant | ملازم أول – ملازم أول بحري |

| | |
|---|---|
| lieutenant colonel | مقدم |
| lieutenant commander | نقيب بحري |
| lieutenant general | فريق |
| light machine gun | رشاش متوسط |
| light tank | دبابة خفيفة |
| lightning war | حرب خاطفة |
| long-range artillery | مدفعية طويلة المدى |
| long-range missiles | قذائف بعيدة المدى |
| lose a battle after a battle | يخسر معركة تلو الأخرى |
| low-flying aircraft | طائرات على ارتفاع منخفض |
| major | رائد |
| major general | لواء |
| many deaths | العديد من القتلى |
| marksman | رامي ماهر |
| martyr of war | شهيد في الحرب |
| massive amounts of ammunition | كميات كبيرة من الذخائر الحربية |
| massive destruction weapons | أسلحة الدمار الشامل |
| massive missile bombardment | قصف صاروخي مكثف |
| maximum preparedness | درجة الاستعداد القصوى |
| mechanical infantry | سلاح المشاة الميكانيكي |
| militant | محارب – مقاتل – مشتبك في قتال أو حرب – مناضل |
| military agreement | اتفاق عسكري |
| military alliances | الأحلاف العسكرية |
| military analyst | محلل عسكري |
| military campaign | حملة عسكرية |
| military command | قيادة عسكرية |
| military expenditure | اتفاق عسكري |
| military facilities | تسهيلات عسكرية (مجال جوي – أرض – قواعد) |
| military governor | حاكم عسكري |
| military installations | منشآت عسكرية |
| military intelligence | المخابرات الحربية |
| military law | القانون العسكري |

| | |
|---|---|
| military occupation | احتلال عسكري |
| military officials | المسئولين العسكريين |
| military operations | العمليات العسكرية |
| military presence | وجود عسكري |
| military strategy | استراتيجية عسكرية |
| military suit | الزي (اللباس) العسكري – البدلة العسكرية |
| militia | قوات شعبيه منظمة (ميليشيات) |
| mine detector | مجس الألغام (للكشف عن الألغام) |
| mine sweeping | كسح الألغام |
| minefield | حقل ألغام |
| miner | زارع الألغام |
| mines | ألغام |
| mobile defense | دفاع متحرك |
| monopoly of arms | احتكار السلاح |
| mopping-up operations | عمليات تطهير الموقع من العدو |
| mountain warfare | حرب الجبال |
| multi-channel | متعدد القنوات |
| multi-channel wireless system | جهاز لاسلكي متعدد القنوات |
| mutiny of the army | عصيان (تمرد) الجيش |
| mutual arms reduction | الخفض المتبادل للأسلحة (بين دوليتين) |
| naval base | قاعدة بحرية |
| navy | القوات البحرية |
| navy volunteers | متطوعون في القوات البحرية |
| nerve gas | غاز ضد الأعصاب (يعمل على إثارة الأعصاب) |
| neutron bomb | قنبلة نيترونية |
| night attack | هجوم ليلي |
| noman's land | أرض لا يملكها أحد – منطقة منزوعة السلاح |
| northern front | الجبهة الشمالية (لحرب ما) |
| nuclear blast | انفجار نووي |
| nuclear bombing | قصف نووي |
| nuclear deterrence | ردع نووي |
| nuclear reactor | مفاعل نووي |

| | |
|---|---|
| nuclear test explosions | تفجيرات نووية تجريبية |
| nuclear war | حرب نووية |
| nuclear warhead | رأس نووي |
| nuclear weapons | الأسلحة النووية – الأسلحة الذرية |
| occupation forces | قوات احتلال |
| occupation of a territory | احتلال أرض |
| papra-military organizations | مؤسسات شبه عسكرية |
| paratroopers | قوات المظلات |
| penetrative shell | دانة خارقة |
| personnel security | أمن الأفراد |
| pilot officer | ملازم طيار |
| pincer movement | حركة التفاف – حركة كماشة |
| pistol | مسدس |
| platoon | فصيلة – فصيلة مشاه |
| pocket battleship | بارجة صغيرة |
| pocket piece | مسدس جيب (تسمية تهكمية كزجاجة خمر محمولة في الجيب) |
| pontoon bridges | كباري عائمة (براطيم) |
| popular resistance | المقاومة الشعبية |
| prisoners of war | أسرى الحرب |
| provide with arms and ammunition | يزود بالسلاح والذخائر |
| provocative actions | أعمال استفزازية |
| psychological warfare | الحرب النفسية |
| radar installations | منشآت رادار |
| raid | غارة |
| rear admiral | عميد بحري |
| recapture | يستعيد |
| reconnaissance mission | مهمة استطلاعية |
| reconnaissance plane | طائرة استطلاع |
| reduction of armament | تخفيض التسليح |
| refugee camp | معسكر لاجئين |
| refugees | لاجئين |
| regiment | كتيبة مدفعية أو مدرعات |

| | |
|---|---|
| religious war | حرب دينية (تتخذ من الدين سبباً لقيامها أو تتعلل به) |
| republican guard | الحرس الجمهوري |
| reserve officers | ضباط احتياط |
| resist the oppression of imperialism | مقاومة ضغط الاستعمار |
| retired officer | ضابط متقاعد |
| rifle | بندقية |
| rights of the occupied people | حقوق الشعب المحتل |
| rise up in arms | يستعد للقتال |
| rocket artillery | مدفعية صاروخية |
| rocket base | قاعدة إطلاق صواريخ |
| satellite | قمر صناعي |
| second lieutenant | ملازم – ملازم بحري |
| secret stores of weapons | مخازن سرية للأسلحة |
| section | جماعة |
| self-propelled gun | مدفع ذاتي الحركة |
| shell | دانة |
| shell a certain position | يقصف موقع معين بالمدفعية |
| shooting range | ميدان الرماية |
| shooting training | التدريب على الرماية |
| smart weapons | الأسلحة الذكية |
| smash victory | نصر ساحق – نجاح باهر – فوز مبين |
| smoke screen | ستارة دخان |
| smoke shell | دانة دخان |
| sniper | قناص |
| soldiers | جنود |
| special troops | القوات الخاصة |
| squadron | فصيلة مدرعات |
| squadron | سرية مدرعات |
| staff officer | ضابط أركان حرب |
| star shell | دانة مضيئة |
| star war | حرب النجوم |
| state of belligerency | حالة الحرب |

| | |
|---|---|
| state of high emergency | حالة الطوارئ القصوى |
| static defense | دفاع ثابت |
| strategic weapons | أسلحة استراتيجية |
| strong points | نقاط حصينة |
| strong/stubborn resistance | مقاومة عنيفة |
| sub-machine gun | رشاش متوسط |
| summon reserve officers | يستدعي ضباط الاحتياط إلى الخدمة |
| super smart weapons | أسلحة فائقة الذكاء (من حيث دقة التوجيه) |
| supreme commander of the armed forces | القائد الأعلى للقوات المسلحة |
| surface-to-air missile | قذائف أرض جو |
| surrender | يستسلم |
| take precautions to ensure … | يتخذ الاحتياطات لتأمين … … |
| tank | دبابة |
| tear gases | الغازات المسيلة للدموع |
| technical support | معاونة فنية |
| termination of war | نهاية الحرب – توقف القتال |
| territorial claims | مطامع إقليمية |
| territorial dispute | نزاع بسبب الأرض |
| territorial gains | مكاسب إقليمية |
| territorial water | المياه الإقليمية |
| the armament authority | هيئة التسليح |
| the commander in chief of armed forces | القائد العام للقوات المسلحة |
| the engineering authority | الهيئة الهندسية |
| the fire fighting department | إدارة مكافحة الحريق |
| the fuel supply department | إدارة الإمداد بالوقود |
| the home front | الجبهة الداخلية |
| the medical authority | الهيئة الطبية |
| the military governor-general | الحاكم العسكري العام |
| the military police department | إدارة الشرطة العسكرية |
| the occupied land | الأرض المحتلة |
| the operations authority | هيئة العمليات |
| the ordinance department | إدارة المهمات العسكرية |

| | |
|---|---|
| the organization and administration authority | هيئة التنظيم والإدارة |
| the personnel authority | هيئة شئون الأفراد |
| the printing and publishing department | إدارة المطبوعات والنشر |
| the rations department | إدارة التعيينات (طعام الجنود) |
| the supply and provisions authority | هيئة الإمداد والتموين |
| the supreme military council | المجلس العسكري الأعلى |
| the technical authority | الهيئة الفنية |
| the transport and vehicles department | إدارة النقل والمركبات |
| the veterinary authority | الهيئة البيطرية |
| the world wars | الحروب العالمية |
| theatre of war | ميدان الحرب – مسرح العمليات الحربية |
| to be in the alert | يكون في حالة تأهب |
| to gain more land | يتقدم – يكسب أرض في المعركة |
| to lower rank | يخفض الرتبة أو الدرجة |
| top military secrets | أسرار عسكرية سرية للغاية |
| top secret | سري للغاية |
| top sergeant | رقيب أول |
| torpedo boat | زورق توربيد |
| tracing bullets | طلقت كاشفة (تضيء المنطقة التي تطلق فيها) |
| trench warfare | حرب الخنادق |
| tribal war | حرب قبلية (بين القبائل) |
| troop | فصيلة (مدفعية أو مدرعات ) |
| truce | هدنة – يعقد اتفاق هدنة |
| truce negotiations between the two states | مباحثات الهدنة بين البلدين |
| truce observers | مراقبو الهدنة |
| UN massive destruction weapons inspectors | مفتشي الأمم المتحدة لأسلحة الدمار الشامل |
| UN peace keeping forces | قوات الأمم المتحدة لحفظ السلام |
| unconditional surrender | استسلام بدون أي شروط |
| unconditioned truce | هدنة غير مشروطة |
| under arms | مسلح ومستعد للقتال |
| unknown soldier memorial | النصب التذكاري للجندي المجهول |

| | |
|---|---|
| urban warfare | حرب المدن |
| verbal war | حرب كلامية |
| vice admiral | لواء بحري |
| violation of armistice agreement | خرق اتفاقية الهدنة |
| volunteer soldier | جندي متطوع في الجيش |
| war crime | جريمة حرب |
| war criminal | مجرمي الحرب (لارتكاب جرائم أو استخدام أسلحة محرمة) |
| war cry | صيحة الحرب (يطلقها المقاتلين في الميدان) |
| war games | تدريبات (مناورات) عسكرية |
| war migration camps | معسكرات المهاجرين بسبب الحرب |
| war of attrition | حرب استنزاف |
| war of nerves | حرب الأعصاب (بسبب الحملات الإعلامية المصاحبة للحرب) |
| war prisoners exchange | تبادل أسرى الحرب |
| war refugee gathering centers | مراكز تجمع لاجئي الحرب |
| war refugees | لاجئين بسبب الحرب (على بلادهم) |
| war room | غرفة العمليات العسكرية |
| war time | وقت الحرب |
| war victims | ضحايا الحرب |
| war widow | أرملة بسبب مقتل زوجها في الحرب |
| war-baby | طفل فقد والديه بسبب الحرب |
| ware damage | أضرار بسبب الحرب |
| war-plane | طائرة حربية |
| war-ship | سفينة حربية |
| weapon training | التدريب على استخدام السلاح |
| weapons of mass destruction | أسلحة الدمار الشامل |
| wing commander | مقدم طيار |
| wireless communication | اتصال لاسلكي |
| wireless set | جهاز لاسلكي |
| withdrawal of troops | انسحاب الفرق العسكرية |
| worldwide resentment of this aggression | استياء عالمي من هذا العدوان |
| wounded soldiers | الجرحى من الجنود |